

AT-ERP3

取扱説明書 / イヤープラグ

User Manual / Earplugs

Manuel de l'utilisateur / Bouchons d'oreille

Bedienungsanleitung / Ohrstöpsel

Manuale dell'utente / Tappi per orecchie

Manual de usuario / Taponas para los oídos

Manual do Usuário / Tampões de ouvido

Руководство пользователя / Беруши

用戶手冊 / 耳塞

使用説明書 / 耳塞

사용설명서 / 이어플러그

日本語

お買い上げありがとうございます。ご使用前のこの取扱説明書を必ずお読みのうえ、正しくご使用ください。また、いつでもすぐ読める場所に保管しておいてください。

■ 安全上の注意

本製品は安全性に充分な配慮をして設計していますが、使いかたを誤ると事故が起こることがあります。事故を未然に防ぐために下記の内容を必ずお守りください。

 警告	この表示は「取り扱いを誤った場合、使用者が死亡または重傷を負う可能性があります」を意味しています。
- 自動車、バイク、自転車など、乗り物の運転中は絶対に使用しないでください。交通事故の原因となります。歩行中でも周辺環境に十分注意して使用してください。特に、踏切、駅のホーム、工事現場、車や自転車の通る道などでは注意してください。 - 幼児の手が届く場所に置かないでください。誤飲など、事故の原因になる場合があります。	

 注意	この表示は「取り扱いを誤った場合、使用者が傷害を負う、または物的損害が発生する可能性があります」を意味しています。
- 肌に異常を感じた場合は、すぐにご使用を中止してください。症状が回復しない場合は、医師の診断を受けてください。 - 使用中に気分が悪くなったら、使用を中止して、本製品を耳から外してください。 - 使用後、本製品にイヤピースが付いているか確認してください。イヤピースが耳の中へ残り、取り出せない場合は、すぐに医師の診察を受けてください。 - 蒸れによりかゆみなどを感じた場合は、使用を中止してください。けがや事故の原因になります。	

■ 使用上の注意

- 強い衝撃を与えないでください。
- 直射日光の当たる場所、暖房器具の近く、高温多湿やほこりの多い場所に置かないでください。
- 本製品は長い間使用すると、紫外線（特に直射日光）や摩擦により変色することがあります。
- 本製品を使用しないときは、付属のキャリングケースに収納してください。
- 十分な遮音効果を発揮するために、付属のイヤピースから耳にフィットする最適なものを選び、正しく装着してください。
- 本製品は遮音用です。潜水や水泳などでは使用しないでください。
- 本製品の耐用年数の目安は約2年間です。扱い方により耐用年数は変化します。

アフターサービスについて
 本製品をご家庭用として、取扱説明や接続・注意書きに従ったご使用において故障した場合、保証書記載の期間・規定により無料修理をさせていただきます。修理ができない製品の場合は、交換させていただきます。お買い上げの際の領収書またはシートなどは、保証開始日の確認のために保証書と共に大切に保管し、修理などの際は提示をお願いします。

お問い合わせ先
 (電話受付 / 平日9:00～17:30)
 製品の仕様・使いかたや修理・部品のご相談は、ご購入のお店または当社窓口およびホームページのサポートまでお願いします。
●お客様相談窓口(製品の仕様・使いかた)
 ☎ **0120-773-417**
 (携帯電話などのご利用は 03-6746-0211)
 FAX: 042-739-9120
 メール: support@audio-technica.co.jp
●サービスセンター(修理・部品)
 ☎ **0120-887-416**
 (携帯電話などのご利用は 03-6746-0212)
 FAX: 042-739-9120
 メール: servicecenter@audio-technica.co.jp
●ホームページ(サポート)
 https://www.audio-technica.co.jp/support/

English

Thank you for purchasing this product. Before using the product, read through the user manual to ensure that you will use the product correctly. Please keep this manual for future reference.

■ Safety precautions

Although this product was designed to be used safely, failing to use it correctly may result in an accident. To ensure safety, observe all warnings and cautions while using the product.

- Follow applicable laws if using the product while driving. Failure to do so may result in a traffic accident. If using the product while walking, pay close attention to the surrounding environment. Be careful at railroad crossings, station platforms, construction sites, and on roads where cars and bicycles are passing.
- Keep out of the reach of small children. Accidental ingestion could potentially cause choking or gastrointestinal obstruction.
- Discontinue use if skin irritation results from direct contact with the product.
- If you begin to feel unwell while using the product, discontinue use immediately.
- When removing the product from your ears, check to make sure the earplugs are still attached to the main unit. If the earplugs become lodged in your ears and you are unable to remove them, consult a physician at once.
- If you develop an itch from wearing the product, discontinue use.

■ Notes on use

- Do not subject the product to strong impact to avoid malfunction.
- Do not store the product in direct sunlight, near heating devices, or in hot, humid, or dusty places.
- When the product is used for a long time, the product may become discolored due to ultraviolet light (especially direct sunlight) and wear.
- When this product is not in use, store it in the included carrying case.
- To achieve sufficient noise isolation, select the earplugs that fit your ears best so the product can be worn correctly.
- The product is used for sound insulation. Do not use the product for diving or swimming.
- The estimated service life of the product is about 2 years. Service life may vary depending on usage.

Deutsch

Vielen Dank für den Kauf dieses Produkts. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch des Produkts um sicherzustellen, dass Sie es korrekt verwenden. Bewahren Sie diese Anleitung für später anfallende Fragen auf.

■ Sicherheitsvorkehrungen

Obwohl dieses Produkt für die sichere Anwendung konstruiert wurde, kann falsche Verwendung einen Unfall verursachen. Beachten Sie zu Ihrer Sicherheit alle Hinweise, wenn Sie das Produkt verwenden.

- Wenn das Produkt beim Lenken eines Fahrzeugs verwendet werden soll, beachten Sie die betreffenden Gesetze. Andernfalls kann dies zu einem Verkehrsunfall führen. Wenn das Produkt beim Gehen verwendet werden soll, achten Sie genau auf die Umgebung. Seien Sie vorsichtig an Bahnübergängen, Bahnsteigen, Baustellen und auf Straßen, an denen Autos und Fahrräder vorbeifahren.
- Außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern aufbewahren. Versehrtes Verschlucken kann zu Erstickung oder Darmverschluss führen.
- Sollte der direkte Kontakt mit dem Produkt Hautreizungen verursachen, stellen Sie den Gebrauch unverzüglich ein.
- Wenn Sie sich bei der Verwendung des Produkts unwohl fühlen, stellen Sie den Gebrauch unverzüglich ein.
- Wenn Sie das Produkt abnehmen, achten Sie darauf, dass die Ohrstöpsel-Aufsätze an den Hörern sitzen. Sollten die Ohrstöpsel-Aufsätze in den Ohren stecken bleiben und nicht zu entfernen sein, konsultieren Sie sofort einen Arzt.
- Sollte das Tragen des Produkts einen Juckreiz auf der Haut verursachen, stellen Sie den Gebrauch ein.

■ Hinweise zur Verwendung

- Setzen Sie das Produkt keinen starken Erschütterungen aus, um Störungen zu vermeiden.
- Bewahren Sie das Produkt nicht in direktem Sonnenlicht, in der Nähe von Heizgeräten oder an heißen, feuchten oder staubigen Orten auf.
- Nach langem Gebrauch kann das Produkt Verfärbungen durch ultraviolettes Licht (insbesondere direktes Sonnenlicht) und Verschleiß aufweisen.
- Wenn Sie das Produkt nicht verwenden, bewahren Sie es im mitgelieferten Tragegehäuse auf.
- Um eine ausreichende Geräuschisolierung zu erreichen, wählen Sie die Ohrstöpsel-Aufsätze aus, die am besten zu Ihren Ohren passen, damit das Produkt korrekt getragen werden kann.
- Das Produkt wird zur Schalldämmung verwendet. Verwenden Sie das Produkt nicht zum Tauchen oder Schwimmen.
- Die geschätzte Lebensdauer des Produkts beträgt etwa 2 Jahre. Die Lebensdauer kann je nach Nutzung variieren.

 Italiano	Grazie per aver acquistato questo prodotto. Prima dell'utilizzo, leggere attentamente il manuale dell'utente per assicursi che il prodotto sia utilizzato correttamente. Conservare il manuale come riferimento futuro.
--	---

■ Precauzioni di sicurezza

Anche se questo prodotto è progettato per essere adoperato in totale sicurezza, l'usi errati potrebbero provocare incidenti. Per garantire il massimo livello di sicurezza, attenersi scrupolosamente a tutte le avvertenze e le precauzioni sull'uso del prodotto.

- Attenersi alle leggi in vigore se si utilizza il prodotto durante la guida. In caso contrario, potrebbe verificarsi un incidente stradale. Se il prodotto viene utilizzato mentre si cammina, prestare molta attenzione all'ambiente circostante. Prestare attenzione agli incroci ferroviari, alle banchine delle stazioni, ai cantieri e sulle strade dove passano auto e biciclette.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini. L'ingestione accidentale può provocare il soffocamento o un'ostruzione intestinale.
- Interrompere l'uso se il contatto diretto con il prodotto provoca irritazioni cutanee.
- Se durante l'utilizzo del prodotto ci si sente male, sospenderne immediatamente l'utilizzo.
- Quando si rimuove il prodotto dalle orecchie, assicurarsi che i copriauricolari rimangano attaccati all'unità principale. Se i copriauricolari restano impigliati nelle orecchie e non si riesce a rimuoverli, consultare immediatamente un medico.
- Se nell'indossare il prodotto si avverte prurito, interromperne l'uso.

■ Note sull'utilizzo

- Per evitare malfunzionamenti, evitare possibili urti.
- Non conservare il prodotto alla luce diretta del sole, in prossimità di dispositivi in grado di generare calore o in ambienti caldi, umidi o polverosi.
- Quando il prodotto viene utilizzato per un periodo prolungato, può scolorirsi a causa della luce ultravioletta (soprattutto la luce diretta del sole) e dell'usura.
- Quando non si intende utilizzare il prodotto, conservarlo nella custodia da trasporto in dotazione.
- Per ottenere un isolamento sufficiente dal rumore, selezionare i copriauricolari che meglio si adattano alle proprie orecchie, per fare in modo che il prodotto sia indossato correttamente.
- Il prodotto viene utilizzato per l'isolamento acustico. Non utilizzare il prodotto per le immersioni o il nuoto.
- La durata utile stimata del prodotto è di circa 2 anni. La durata utile può variare in funzione dell'utilizzo.

Español

Le agradecemos la compra de este producto. Antes de utilizarlo, lea el manual de usuario para asegurarse de que lo utilizará correctamente. Conserve este manual para consultarlo en un futuro.

■ Advertencias de seguridad

Aunque este producto se ha diseñado para su uso seguro, si no lo utiliza de manera correcta puede provocar un accidente. Con el fin de garantizar la seguridad, respete todas las advertencias y precauciones mientras utiliza el producto.

- Si la legislación aplicable si utiliza el producto mientras conduce. De lo contrario, puede provocar un accidente de tráfico. Si utiliza el producto mientras camina, preste mucha atención al entorno que le rodea. Tenga cuidado en los cruces de ferrocarril, los andenes de las estaciones, las obras y las carreteras por las que circulan coches y bicicletas.
- Mantener fuera del alcance de los niños pequeños. La ingestión accidental podría provocar asfixia u obstrucción gastrointestinal.
- Suspenda su uso si se produce irritación de la piel por contacto directo con el producto.
- Si se siente mal mientras utiliza el producto, deje de usarlo inmediatamente.
- Cuando se quite el producto de los oídos, asegúrese de que las puntas de los audífonos se encuentren pegadas a la unidad principal. Si las puntas de audífono se atacan en los oídos y no puede retirarlos, consulte inmediatamente a un médico.
- Si al usar el producto advierte picor, deje de usarlo.

■ Notas sobre el uso

- No someta el producto a impactos fuertes para evitar averías.
- No guarde el producto bajo la luz solar directa, cerca de dispositivos de calefacción ni en lugares calurosos, húmedos o polvorientos.
- Cuando el producto se usa durante un periodo de tiempo prolongado, puede decolorarse debido a la luz ultravioleta (especialmente la luz solar directa) y el desgaste.
- Cuando no utilice este producto, guárdelo en la funda de transporte incluida.
- Para lograr un aislamiento acústico adecuado, seleccione las puntas de audífono que mejor se adapten a sus oídos para que el producto se coloque de forma correcta.
- El producto se utiliza para el aislamiento acústico. No utilice el producto para bucear o nadar.
- La vida útil estimada del producto es de aproximadamente 2 años. La vida útil puede variar en función del uso.

Русский

Благодарим вас за приобретение данного изделия. Перед использованием изделия внимательно прочтите руководство пользователя, чтобы обеспечить правильную эксплуатацию изделия. Сохраните данное руководство для использования в будущем.

■ Меры предосторожности

- Несмотря на то, что изделие изготовлено с учетом требований безопасной эксплуатации, его неправильное использование может стать причиной несчастного случая. С целью обеспечения безопасности при эксплуатации изделия следует соблюдать все предупреждающие и предостерегающие указания.
- Соблюдайте действующие законы при использовании изделия во время управления автомобилем. Несоблюдение данного требования может привести к дорожно-транспортному происшествию. При использовании изделия во время ходьбы внимательно следите за окружающей обстановкой. Сохраняйте бдительность на железнодорожных переездах, платформах станций, строительных площадках, а также на дорогах, предназначенных для движения автомобилей и велосипедов.

- Храните в недоступном для маленьких детей месте. Случайное проглатывание может привести к удушью или кишечной непроходимости.
- Прекратите использование при возникновении раздражения кожи в результате прямого контакта с изделием.
- При ухудшении самочувствия во время использования данного изделия немедленно прекратите его использование.
- При извлечении изделия из ушей следите за тем, чтобы ушные вкладыши оставались прикрепленными к основному устройству. Если ушные вкладыши застряли в ушах и вы не можете их извлечь, немедленно обратитесь к врачу.
- Если во время использования изделия у вас возникнет зуд, прекратите пользоваться изделием.

■ Примечания относительно использования

- Не подвергайте изделие сильным ударам во избежание нарушения его функционирования.
- Не храните изделие под прямым солнечным светом, рядом с нагревательными приборами либо в жарких, влажных или пыльных местах.
- При использовании изделия в течение длительного времени возможно его обесцвечивание под воздействием ультрафиолетового света (особенно под прямым солнечным светом) и изнашивания.
- Когда данное изделие не используется, храните его во входящем в комплект поставки футляре.
- Для достижения достаточной шумоизоляции выберите ушные вкладыши, которые плотно прилегают к вашим ушам, что обеспечит правильное ношение изделия.
- Изделие используется для противошумовой изоляции. Не используйте изделие для ныряния или плавания.
- Расчетный срок службы изделия составляет около 2 года (лет). Срок службы может варьироваться в зависимости от условий использования.

 Português	Obrigado por comprar este produto. Antes de usar o produto, leia atentamente o manual do usuário para assegurar o uso correto do produto. Guarde este manual para futuras consultas.
---	--

■ Precauções de segurança

Embora esse produto tenha sido projetado para ser seguro para o usuário, a utilização em desacordo com o uso tido como correto pode resultar em acidente. Para garantir a segurança, siga todas as advertências e precauções quando usar o produto.

- Siga as leis aplicáveis se você for usar o produto ao dirigir um veículo. Se isso não for feito, pode resultar em um acidente de trânsito. Se estiver usando o produto ao caminhar, preste muita atenção ao ambiente ao redor. Tenha cuidado em passagens de nível, plataformas de estações, canteiros de obras e em estradas onde carros e bicicletas estejam passando.
- Mantenha fora do alcance de crianças. A ingestão acidental pode causar engasgo ou obstrução gastrointestinal.
- Pare de usar se sentir alguma irritação na pele decorrente do contato direto com o produto.
- Se você começar a sentir-se mal enquanto estiver usando o produto, pare de usá-lo imediatamente.
- Ao remover o produto dos ouvidos, certifique-se de que as ponteiros ainda estejam instaladas na unidade principal. Se as ponteiros ficarem alojadas nos seus ouvidos e você não puder retirá-las, consulte um médico imediatamente.
- Caso surja algum tipo de coceira resultante do contato com o produto, suspenda seu uso.

 Português	Obrigado por comprar este produto. Antes de usar o produto, leia atentamente o manual do usuário para assegurar o uso correto do produto. Guarde este manual para futuras consultas.
---	--

■ Notas sobre o uso

- Não submeta o produto a um impacto muito forte para evitar falhas de funcionamento.
- Não guarde o produto sob a luz direta do sol, perto de dispositivos de aquecimento nem em lugares quentes, úmidos ou com presença de poeira.
- Ao usar o produto durante um longo período de tempo, o produto pode se decolorir devido à luz ultravioleta (especialmente a luz direta do sol) ou ao desgaste.
- Quando este produto não estiver em uso, guarde-o no estojo de transporte fornecido.
- Para obter isolamento de ruído adequado, selecione as ponteiros que melhor se ajustem aos seus ouvidos para que o produto possa ser colocado de forma correta.
- O produto é usado para isolamento acústico. Não use o produto para mergulhar ou nadar.
- A vida útil estimada do produto é de aproximadamente 2 anos. A vida útil pode variar conforme o uso.

繁體中文

感謝您購買本產品。使用前，請務必詳閱本使用說明書，確保以正確的方式使用本產品。請妥善保管使用說明書以備日後參考。

■ 安全上的注意事項

雖然本產品採用安全設計，但使用不當仍可能引起事故。為防範事故於未然，使用本產品時請務必遵守下記事項。

- 若於駕駛時使用本產品，請遵循相關法律規定。否則可能發生車禍。若於行走時使用本產品，請密切注意周圍環境。在鐵路平交道、車站月台、建築工地以及有汽車和自行車通行的道路上，請謹慎小心。
- 請放在孩童無法拿取的地方。誤食可能導致窒息或腸道阻塞。
- 若因與產品的直接接觸，造成皮膚出現過敏現象時，請勿繼續使用。
- 若於使用过程中感到不適，請立即停止使用本產品。
- 自耳夾取下本產品時，請確認前端耳塞仍與產品本體相連。若耳塞留在耳道中無法取出，請立即就醫。
- 佩戴本產品時若皮膚有異樣感覺，請勿繼續使用。

■ 使用上的注意事項

- 請勿讓本產品受到強烈碰撞，以免故障。
- 請勿將本產品放置於日照直射處、暖氣設備附近、高溫多濕或多塵的場所。
- 本產品於使用一段時間後，有可能因為紫外線（尤其是陽光直射）和磨損而發生褪色情況。
- 不再使用本產品時，請存放在隨附的儲存盒中。
- 為達到良好的隔音效果，請選擇最適合您的耳塞尺寸，以便正確佩戴本產品。
- 本產品為隔音用途，請勿使用本產品進行潛水或游泳。
- 本產品的預計使用壽命約為2年。實際使用壽命可能因使用情況而有所不同。

 WARNING: CHOKING HAZARD	Keep out of reach of small children. Accidental ingestion could cause choking.
---	--

C € 1974

Tested attenuation SNR 26 dB (H = 27, M = 24, L = 23)
Earlip size: XS = ϕ 7.9 mm, S = ϕ 7-10 mm, M = ϕ 7-11 mm, L = ϕ 8-12 mm

1	Frequency Hz	63	125	250	500	1,000	2,000	4,000	8,000
2	Mean Attenuation dB	26.1	27.9	26.7	25.3	26.9	31.7	33.0	41.0
3	Standard Deviation dB	4.0	4.8	2.8	3.3	4.7	4.5	6.7	6.2
4	Assured Protection in dB (APV)	22.1	23.1	23.9	22.0	22.2	27.2	26.3	34.8

		SNR	H	M	L
2	Mean Attenuation dB	29.9	30.8	27.1	26.3
3	Standard Deviation dB	3.5	3.9	3.6	3.0
5	Value dB	26	27	24	23

1	Frequency Hz	125	250	500	1,000	2,000	3,150	4,000	6,300	8,000
2	Mean Attenuation dB	29.0	26.7	26.7	28.7	30.9	34.9	33.5	40.1	40.2
3	Standard Deviation dB	5.8	4.6	4.7	4.0	4.7	5.9	5.8	8.3	5.8

- The product is tested according to EN 352-2:2020+A1:2024 and certified according to Regulation (EU) 2016/425.
- Audio-Technica declares that the product is certified and yearly controlled by PZT GmbH. The address for PZT GmbH is as follows: Bismarckstr. 264 B D-26389 Wilhelmshaven, Germany
- The full text of the EU declaration of conformity can be found via the following link: eu.audio-technica.com/doc
- This product can be effective in reducing noise. In noisy environments, we recommend wearing the product to prevent hearing damage.
- Make sure that the product is fitted, adjusted and maintained in accordance with the instructions.
- Make sure that the product is worn at all times in noisy surroundings.
- Make sure that the product is regularly inspected for serviceability.
- To achieve sufficient noise isolation, select the earplugs that fit your ears best so the product can be worn correctly.
- If using the product incorrectly, the protection afforded by the product will be severely impaired.
- Sudden or fast removal of the product from the ear canal may damage the ear drum.
- The product may be adversely affected by certain chemical substances.
- When the product is worn correctly, the noise level reaching the ear is approximately equal to the difference between the A-weighted environmental noise level and the noise reduction rating (NRR).
- For example, if the A-weighted environmental noise level is 92 dB(A) and the product has an NRR of 19 dB, the noise level reaching the ear when the product is worn correctly will be approximately 86 dB.
- In noise environments dominated by frequencies below 500 Hz, verification must be based on the C-weighted environmental noise level.
- NRR ratings are based on continuous noise attenuation. Therefore, while the product can provide protection against impact noises like gunshots, the NRR may not be an accurate indicator of its protective effectiveness in such cases.

 한국어	본 제품을 구매에 주셔서 감사합니다. 본 제품을 올바르게 사용할 수 있도록 제품을 사용하기 전에 사용설명서를 꼭읽으십시오. 나중에 참조할 수 있도록 이 설명서를 보관하십시오.
---	---

 안전 주의사항	본 제품은 안전하지 사용하도록 설계되었지만 제대로 사용하지 않을 경우 사고가 발생할 수 있습니다. 안전을 위해 제품 사용 중에 모든 경고 및 주의 사항을 준수하십시오.
- 운전 중에 제품을 사용할 경우 관련 법령을 준수하십시오. 그렇지 않을 경우 교통 사고의 원인이 될 수 있습니다. 보행 중에 제품을 사용할 경우 주변 환경에 세심한 주의를 기울여 주십시오. 절길 건널목, 역 승강장, 건설 현장, 차량과 자전거가 지나 다니는 길 위에서는 주의하여 사용하십시오. - 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 두십시오. 실수로 삼킬 경우 질식이나 위장관 장애를 유발할 수 있습니다. - 제품이 피부에 닿아 피부 염증이 발생한 경우에는 사용을 중단하십시오. - 제품을 사용하다가 몸이 불편한 느낌이 들면 즉시 사용을 중단하십시오. - 제품을 귀에서 뺄 때는 본체에 이어팁이 붙어 있는지 확인하십시오. 이어팁이 귀 안에 박혀서 뺄 수 없을 경우에는 즉시 의사의 진료를 받으십시오. - 제품 착용 후 가려운 증상이 생길 경우에는 사용을 중단하십시오.	

 안전 주의사항	본 제품은 안전하지 사용하도록 설계되었지만 제대로 사용하지 않을 경우 사고가 발생할 수 있습니다. 안전을 위해 제품 사용 중에 모든 경고 및 주의 사항을 준수하십시오.
- 운전 중에 제품을 사용할 경우 관련 법령을 준수하십시오. 그렇지 않을 경우 교통 사고의 원인이 될 수 있습니다. 보행 중에 제품을 사용할 경우 주변 환경에 세심한 주의를 기울여 주십시오. 절길 건널목, 역 승강장, 건설 현장, 차량과 자전거가 지나 다니는 길 위에서는 주의하여 사용하십시오. - 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 두십시오. 실수로 삼킬 경우 질식이나 위장관 장애를 유발할 수 있습니다. - 제품이 피부에 닿아 피부 염증이 발생한 경우에는 사용을 중단하십시오. - 제품을 사용하다가 몸이 불편한 느낌이 들면 즉시 사용을 중단하십시오. - 제품을 귀에서 뺄 때는 본체에 이어팁이 붙어 있는지 확인하십시오. 이어팁이 귀 안에 박혀서 뺄 수 없을 경우에는 즉시 의사의 진료를 받으십시오. - 제품 착용 후 가려운 증상이 생길 경우에는 사용을 중단하십시오.	

Audio-Technica Limited
Unit 5, Millennium Way, Leeds, LS11 5AL, United Kingdom
(Email: compliance@audio-technica.eu)

Importeur for United Kingdom / Importateur pour le Royaume-Uni / Importeur für das Vereinigte Königreich / Importatore per il Regno Unito / Importador para o Reino Unido / Importador para el Reino Unido / Importeur voor Verenigd Koninkrijk / Импортёр за Обединеното кралство / Uvoznik za Veliku Britaniju / Dovozece pro Spojené království / Importør for Storbritannien / Ühendkuningriigi importija / Yhdysneen kuningaskunnan maahantuaja / Εισαγωγέας για το Ηνωμένο Βασίλειο / Egyesült királysági importőr / Alimhaireoir don Ríocht Aontaithe / Importētājs Apvienotajā Karalistē / Importuotojas Jungtinėje Karalystėje / Importeur ghar-Renju Unit / Importer na Wielką Brytanię / Importator pentru Regatul Unit / Dovozca pre Spojené kráľovstvo / Uvoznik za Veliko Britaniju / Importör for Storbritannien

 安全上の注意	この表示は「取り扱いを誤った場合、使用者が死亡または重傷を負う可能性があります」を意味しています。
--	---

Manufactured by / fabriqué par / hergestellt durch / Prodotto da / fabricado por / fabricado por / vervaardigd door / Произведено от / Proizvođač / Vyrobce / Fremstillet af / valmistatud / Valmistaja / Κατασκευάστηκε από / Gyártó / mhonearaigh / Razotājs / Gamintojas / manifatturat minn / wyprodukowane przez / Produș de / Vyrobca / Proizvajalec / tilverkad av

Audio-Technica Corporation
2-46-1 Nishi-naruse, Machida, Tokyo 194-8666, Japan
(Email: compliance@audio-technica.eu)

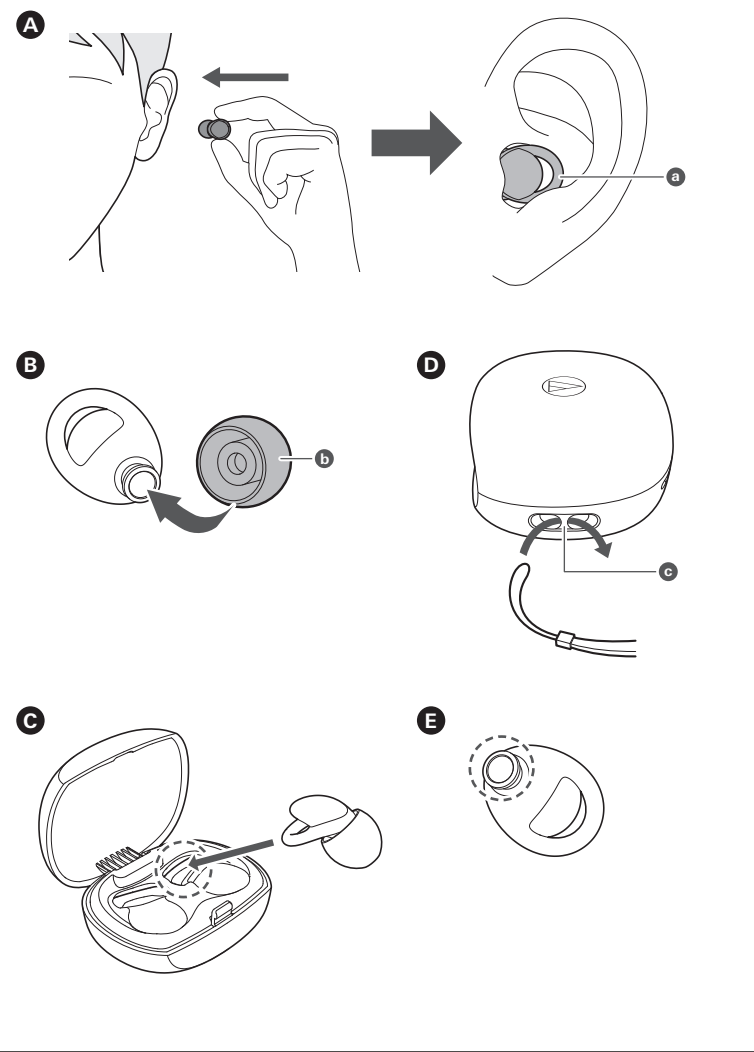
Importeur for Europe / Importateur pour l'Europe / Importeur für Europa / Importatore per l'Europa / Importador para a Europa / Importador para Europa / Importeur voor Europa / Импортёр за Европа / Uvoznik za Evropu / Dovozece pro Evropskou / Importør for Europa / Ühendkuningriigi importija / Yhdysneen kuningaskunnan maahantuaja / Εισαγωγέας για την Ευρώπη / Európai importőr / Alimhaireoir don Eoraip / Importētājs Eiropai / Importuotojas Europoje / Importatur ghall-Ewropa / Importer dia Ewropa / Importator pentru Europa / Dovozca pre Európu / Uvoznik za Evropu / Importör för Europa

Audio-Technica Limited
Unit 5, Millennium Way, Leeds, LS11 5AL, United Kingdom
(Email: compliance@audio-technica.eu)

Importeur for United Kingdom / Importateur pour le Royaume-Uni / Importeur für das Vereinigte Königreich / Importatore per il Regno Unito / Importador para o Reino Unido / Importador para el Reino Unido / Importeur voor Verenigd Koninkrijk / Импортёр за Обединеното кралство / Uvoznik za Veliku Britaniju / Dovozece pro Spojené království / Importør for Storbritannien / Ühendkuningriigi importija / Yhdysneen kuningaskunnan maahantuaja / Εισαγωγέας για το Ηνωμένο Βασίλειο / Egyesült királysági importőr / Alimhaireoir don Ríocht Aontaithe / Importētājs Apvienotajā Karalistē / Importuotojas Jungtinėje Karalystėje / Importeur ghar-Renju Unit / Importer na Wielką Brytanię / Importator pentru Regatul Unit / Dovozca pre Spojené kráľovstvo / Uvoznik za Veliko Britaniju / Importör for Storbritannien

Audio-Technica Corporation
2-46-1 Nishi-naruse, Machida, Tokyo 194-8666, Japan
(Email: compliance@audio-technica.eu)

Importeur for Europe / Importateur pour l'Europe / Importeur für Europa / Importatore per l'Europa / Importador para a Europa / Importador para Europa / Importeur voor Europa / Импортёр за Европа / Uvoznik za Evropu / Dovozece pro Evropskou / Importør for Europa / Ühendkuningriigi importija / Yhdysneen kuningaskunnan maahantuaja / Εισαγωγέας για την Ευρώπη / Európai importőr / Alimhaireoir don Eoraip / Importētājs Eiropai / Importuotojas Europoje / Importatur ghall-Ewropa / Importer dia Ewropa / Importator pentru Europa / Dovozca pre Európu / Uvoznik za Evropu / Importör för Europa



日本語

■ 使いかた

図のようにシリコリング**④**が後頭部側を向くように、本製品を耳に装着します。本製品に左右の違いはありません。左右どちらの耳でも使用できます。

■ 耳に合ったイヤピースに交換する

イヤピース**⑤**を斜めから押し当てます。イヤピースの内側を広げるように強く押し込み、奥までしっかり取り付けてください。

●本製品は、4サイズのシリコニヤピースXS、S、M、Lを付属しており、お買い上げ時はMサイズが装着されています。より高い遮音効果を得られるよう、自分の耳に合ったイヤピースをご使用ください。

■ キャリングケースに収納する

図のようにシリコリングをキャリングケースの溝部分にはめ込んで、本製品を収納します。

■ ストラップを取り付ける

図のように、市販のストラップのひもをケース横の穴**⑥**に通してください。

■ お手入れ

長くご使用いただくために各部のお手入れをお願いいたします。お手入れの際は、アルコール、シンナーなど溶剤類は使用しないでください。

- イヤープラグをお手入れする際は、イヤピースを取り外してください。
- 石けん水などを使用せずに常温（10～35℃）の真水や水流の弱い水道水で洗ってください。ブラシやスポンジなどを使用せずに手で洗ってください。
- イヤープラグが濡れている場合は、充分な性能が発揮されない恐れがあります。イヤープラグに乾いた布を当てて、複数回振って水分を取り除いたあと、充分に乾かしてからご使用ください。
- イヤピース装着部(図参照)は、イヤピースを通して皮脂などの汚れが付着します。汚れが付着したまま使用すると、イヤピースが外れやすくなります。こまめに汚れを拭いてください。

- 長い間ご使用にならない場合は付属のキャリングケースに収納し、高温多湿を避け、風通しの良い場所に保管してください。
- イヤピース/シリコリングは消耗品です。劣化が現れた場合は新しいイヤピース/シリコリングに交換してください。

■ テクニカルデータ

- 質量：約1.2g(1個)
- 付属品：イヤピース(XS、S、M、L)、キャリングケース
- 交換品(別売)：イヤピース(ER-CKM53(抗菌仕様)XS、S、M、L)

改良などのため予告なく変更することがあります。

Français

■ Utilisation du produit

Insérez le produit dans l'oreille de manière à ce que l'anneau en silicone **④** soit orienté vers l'arrière de la tête, comme dans la figure. Il n'y a pas de différence entre le côté gauche et le côté droit du produit. Le produit peut être utilisé dans l'oreille droite ou gauche.

■ Remplacement des embouts par des embouts adaptés à vos oreilles

Installez l'embout **⑤** en le poussant de biais sur le produit. Poussez fermement sur l'embout de manière à ce qu'il s'insère dans les embouts se déploie, et poussez l'embout sur la tige jusqu'à la butée.

- Le produit inclut des embouts en silicone en 4 tailles (XS, S, M et L). Au moment de l'achat, les embouts en silicone de taille M sont fixés. Pour assurer la meilleure isolation phonique possible, sélectionnez la taille d'embout la mieux adaptée pour vous, et ajustez les embouts dans vos oreilles pour un port optimal.

■ Rangement dans l'étui de transport

Insérez l'anneau en silicone dans la rainure de l'étui de transport, comme indiqué sur la figure, pour ranger le produit.

■ Dragonne

Passiez la boucle d'une dragonne disponible dans le commerce à travers le trou **⑥** sur le côté de l'étui, comme indiqué sur la figure.

■ Nettoyage

Prenez l'habitude de nettoyer régulièrement le produit pour qu'il dure longtemps. N'utilisez pas d'alcool, de diluant à peinture ou d'autres solvants pour le nettoyage.

- Retirez les embouts lorsque vous nettoyez les bouchons d'oreille.
- N'utilisez pas d'eau savonneuse. Lavez à l'eau douce à température normale (10 à 35 °C) ou sous un filet d'eau du robinet. N'utilisez pas de brosse ni d'éponge. Lavez à la main.
- Les bouchons d'oreille peuvent ne pas fonctionner correctement s'ils sont mouillés. Essuyez les bouchons d'oreille avec un chiffon sec, secouez-les plusieurs fois pour éliminer tout excédent d'eau et laissez-les sécher complètement avant de l'utiliser.
- Les sécrétions naturelles de la peau sont particulièrement susceptibles de s'accumuler sur les pièces d'attache des embouts (voir illustration). Si vous ne nettoyez pas ces zones, les embouts risquent de se détacher. Nettoyez-les régulièrement.

- Si vous envisagez de ne pas utiliser le produit pendant une période prolongée, rangez-le dans l'étui de transport et gardez-le dans un endroit bien ventilé à l'abri des températures élevées et de l'humidité.
- Les embouts et les anneaux en silicone sont des consommables. S'ils ont l'air abîmés, remplacez-les par des neufs.

■ Caractéristiques techniques

- Poids : Env. 1,2 g (1 pièce)
- Accessoires : Embouts (XS, S, M, L), étui de transport
- Vendu séparément : Embouts

Le produit est susceptible d'être modifié sans préavis à des fins d'amélioration.

Deutsch

Italiano

Português

한국어

■ Utilisation du produit

Insérez le produit dans l'oreille de manière à ce que l'anneau en silicone

soit orienté vers l'arrière de la tête, comme dans la figure. Il n'y a pas de différence entre le côté gauche et le côté droit du produit. Le produit peut être utilisé dans l'oreille droite ou gauche.

■ Remplacement des embouts par des embouts adaptés à vos oreilles

Installez l'embout en le poussant de biais sur le produit. Poussez fermement sur l'embout de manière à ce qu'il s'insère dans les embouts se déploie, et poussez l'embout sur la tige jusqu'à la butée.

- Le produit inclut des embouts en silicone en 4 tailles (XS, S, M et L). Au moment de l'achat, les embouts en silicone de taille M sont fixés. Pour assurer la meilleure isolation phonique possible, sélectionnez la taille d'embout la mieux adaptée pour vous, et ajustez les embouts dans vos oreilles pour un port optimal.

■ Rangement dans l'étui de transport

Insérez l'anneau en silicone dans la rainure de l'étui de transport, comme indiqué sur la figure, pour ranger le produit.

■ Dragonne

Passiez la boucle d'une dragonne disponible dans le commerce à travers le trou sur le côté de l'étui, comme indiqué sur la figure.

■ Nettoyage

Prenez l'habitude de nettoyer régulièrement le produit pour qu'il dure longtemps. N'utilisez pas d'alcool, de diluant à peinture ou d'autres solvants pour le nettoyage.

- Retirez les embouts lorsque vous nettoyez les bouchons d'oreille.
- N'utilisez pas d'eau savonneuse. Lavez à l'eau douce à température normale (10 à 35 °C) ou sous un filet d'eau du robinet. N'utilisez pas de brosse ni d'éponge. Lavez à la main.
- Les bouchons d'oreille peuvent ne pas fonctionner correctement s'ils sont mouillés. Essuyez les bouchons d'oreille avec un chiffon sec, secouez-les plusieurs fois pour éliminer tout excédent d'eau et laissez-les sécher complètement avant de l'utiliser.
- Les sécrétions naturelles de la peau sont particulièrement susceptibles de s'accumuler sur les pièces d'attache des embouts (voir illustration). Si vous ne nettoyez pas ces zones, les embouts risquent de se détacher. Nettoyez-les régulièrement.

- Si vous envisagez de ne pas utiliser le produit pendant une période prolongée, rangez-le dans l'étui de transport et gardez-le dans un endroit bien ventilé à l'abri des températures élevées et de l'humidité.
- Les embouts et les anneaux en silicone sont des consommables. S'ils ont l'air abîmés, remplacez-les par des neufs.

■ Caractéristiques techniques

- Poids : Env. 1,2 g (1 pièce)
- Accessoires : Embouts (XS, S, M, L), étui de transport
- Vendu séparément : Embouts

Le produit est susceptible d'être modifié sans préavis à des fins d'amélioration.

日本語

한국어

Italiano

■ Utilizzo del prodotto

Inserire il prodotto nell'orecchio in modo che l'anello di silicone sia rivolto verso la parte posteriore della testa, come mostrato nella figura. Non c'è differenza tra il lato destro e quello sinistro del prodotto. Il prodotto può essere utilizzato sia nell'orecchio sinistro che in quello destro.

■ Sostituzione dei copriauricolari con altri adatti alle proprie orecchie

Collegare il copriauricolare spingendolo sul prodotto ad angolo retto. Spingere con decisione sul copriauricolare in modo da allargarne la parte interna e spingere il copriauricolare in sede finché procede.

- Il prodotto comprende dei copriauricolari in silicone in 4 misure (XS, S, M, e L). Al momento dell'acquisto, sono montati i copriauricolari in silicone di taglia M. Per garantire il miglior isolamento acustico, selezionare la misura di copriauricolare più adatta e disporre i copriauricolari nelle orecchie in modo che aderiscano bene.

■ Conservazione nella custodia da trasporto

Inserire l'anello di silicone nella scanalatura della custodia da trasporto, come mostrato nella figura, per riporre il prodotto.

■ Cordino di fissaggio

Infilare l'asola di un cordino disponibile in commercio attraverso il foro sul lato della custodia, come mostrato nella figura.

■ Pulizia

Prendere l'abitudine di pulire regolarmente il prodotto per assicurarne una lunga durata. Non usare alcool, diluenti per vernici o altri solventi per la pulizia.

- Rimuovere i copriauricolari prima di pulire i tappi per orecchie.
- Non utilizzare acqua saponata. Lavare in acqua pulita a temperatura ambiente (da 10 a 35°C) o sciacquare sotto un delicato getto d'acqua del rubinetto. Non utilizzare spazzole o spugne. Lavare a mano.
- I tappi per orecchie potrebbero non funzionare correttamente se sono bagnati. Strofinare i tappi per orecchie con un panno asciutto, scuoterli più volte per rimuovere l'acqua in eccesso e lasciarli asciugare completamente prima dell'uso.
- Specialmente sulla parte di fissaggio dei copriauricolari è possibile che si accumulino gli oli naturali della pelle (vedere figura). Non pulendo queste aree, i copriauricolari potrebbero staccarsi. Pulire regolarmente.

- Se non si intende utilizzare il prodotto per un periodo di tempo prolungato, riporlo nella custodia da trasporto e tenerlo in un ambiente ben ventilato, al riparo da alte temperature e umidità.
- I copriauricolari e gli anelli di silicone sono parti soggette a usura. Se appaiono deteriorati, sostituirli con ricambi nuovi.

■ Specifiche tecniche

- Peso: Circa 1,2 g (1 pezzo)
- Accessori: Copriauricolari (XS, S, M, L), Custodia da trasporto
- In vendita separatamente: Copriauricolari

Ai fini del miglioramento del prodotto, quest'ultimo è soggetto a modifiche senza preavviso.

Español

Português

Русский

■ Utilizar el producto

Introduzca el producto en el oído de manera que el anillo de silicona esté orientado hacia la parte posterior de la cabeza, como se muestra en la figura. No hay diferencia entre el lado izquierdo y derecho del producto. El producto puede utilizarse tanto en el oído izquierdo como en el derecho.

■ Sustituir las puntas de audífono por otras que se adapten a sus oídos

Coloque la punta de audífono empujándola sobre el producto en ángulo. Presione firmemente sobre la punta del audífono de forma que su interior se ensanche y, a continuación, encájela en el poste hasta el tope.

- El producto incluye puntas de audífono de silicona en 4 tamaños (XS, S, M y L). En el momento de realizar la compra, las puntas de audífono de silicona tamaño M están acopladas. Para garantizar el mejor aislamiento acústico, seleccione el tamaño de las puntas de audífono más adecuado para usted y ajuste las puntas de audífono en sus oídos para que queden cómodas.

■ Guardado en maletín de transporte

Introduzca el anillo de silicona en la ranura del maletín de transporte como se muestra en la figura para guardar el producto.

■ Correa de sujeción

Pase el anillo de cuerda de una correa comercial por el orificio del lateral de la maleta, como se muestra en la figura.

■ Limpieza

Acostúmbrase a limpiar el producto regularmente para prolongar su vida útil. No utilice alcohol, disolventes de pintura ni otros disolventes para realizar las tareas de limpieza.

- Retire las puntas de audífono cuando limpie los tapones.
- No utilice agua con jabón. Lave en agua fresca a temperatura normal (10 a 35 °C) o con un chorro suave de agua del grifo. No lave con un cepillo o una esponja. Lave a mano.
- Es posible que los tapones no funcionen correctamente si están mojados. Limpie los tapones con un paño seco, agítelos varias veces para eliminar el exceso de agua y deje que se sequen bien antes de utilizarlos.
- La grasa natural de la piel se puede acumular en las zonas de acoplamiento de las puntas de audífono (ver imagen). Si estas zonas no se limpian, las puntas de audífono podrían soltarse. Límpielas con regularidad.

- Si no va a utilizar el producto durante un periodo prolongado de tiempo, consérvelo en el maletín de transporte y guárdelo en un lugar bien ventilado y no expuesto a altas temperaturas ni humedad.
- Las puntas de audífono y los anillos de silicone son piezas consumibles, si parecen haberse degradado, sustitúyalos por otros nuevos.

■ Especificaciones

- Peso: Aprox. 1,2 g (1 pieza)
- Accesorios: Puntas de audífono (XS, S, M, L), Maletín de transporte
- Se vende por separado: Puntas de audífono

El producto está sujeto a modificaciones sin previo aviso con fines de mejora del mismo.

Português

■ Uso do produto

Insira o produto na orelha de modo que o anel de silicone fique voltado para a parte de trás da cabeça, conforme mostrado na figura. Não há diferença entre o lado esquerdo e o lado direito do produto. O produto pode ser usado tanto na orelha esquerda quanto na direita.

■ Substituir as ponteiros por outras que se ajustem às suas orelhas

Encaxe a ponteira empurrando-a no produto em um ângulo inclinado. Empurre a ponteira com firmeza para que seu interior se expanda e, em seguida, pressione a ponteira até atingir o limite da haste.

- O produto inclui ponteiros de silicone em 4 tamanhos (PP, P, M e G). Na aquisição do produto, as ponteiros de tamanho M estão anexados. Para garantir um melhor isolamento de som, selecione o tamanho de ponteira mais adequado para você e as ajuste na parte interna das suas orelhas em uma posição confortável.

■ Armazenamento no estojo de transporte

Insira o anel de silicone na ranhura do estojo de transporte, conforme mostrado na figura, para guardar o produto.

■ Fixação da alça

Passo o laço de cordão de uma alça disponível comercialmente pelo orifício na lateral do estojo, conforme mostrado na figura.

■ Limpeza

Tenha o hábito de limpar regularmente o produto para garantir sua durabilidade. Não use álcool, diluentes de tinta ou outros solventes para limpeza.

- Remova as ponteiros ao limpar os tampões.
- Não utilize água com sabão. Lave com água limpa em temperatura normal (de 10 a 35 °C) ou com um jato fraco de água de torneira. Não lave com uma escova ou esponja. Lave à mão.
- Os tampões podem não funcionar corretamente se estiverem molhados. Limpe os tampões com um pano seco, sacuda-os várias vezes para remover qualquer resíduo de água e permita que os fones de ouvido sequem completamente antes de usá-los.
- Óleos naturais da pele são particularmente propensos a se acumularem nas peças de encaixe da ponteira (veja a imagem). Se essas áreas não forem limpas, as ponteiros podem se desprender. Limpe-as regularmente.

- Se o produto não for usado por um longo período de tempo, guarde-o no estojo de transporte e mantenha-o em um local bem ventilado livre de altas temperaturas e umidade.
- As ponteiros e os anéis de silicone são peças consumíveis. Se parecerem degradados, substitua-os por novos.

■ Especificações

- Peso: Aprox. 1,2 g (1 peça)
- Acessórios: Ponteiros (PP, P, M, G), estojo de transporte
- Venda separada: Ponteiros

Para o aperfeiçoamento do produto, o mesmo está sujeito a alterações sem aviso prévio.

简体中文

■ 使用本产品

如图所示，将本产品戴至耳中，使硅胶环朝向头部后面。本产品左右两侧没有区别。本产品在左耳和右耳都可使用。

■ 替换成适合您耳朵的耳套

将耳套成一定角度推到本产品上以便连接。用力推动耳套以便耳套内部展开，并将耳套尽可能深地推到支柱上。

- 本产品包括4种尺寸（XS、S、M和L）的硅胶耳套。购买时，本产品上已连接有M型硅胶耳套。为确保获得最佳隔音效果，请选择最适合您的耳套尺寸，并调节耳套贴合耳朵。

■ 存放在便携盒中

如图所示，将硅胶环插入便携盒的凹槽中以存放本产品。

■ 安装挂带

如图所示，将市售挂带的绳环穿过盒子侧面的孔。

■ 清洁

养成定期清洁本产品的习惯，以确保本产品可长期使用。请勿使用酒精、油漆稀释剂或其他溶剂来清洁耳机。

- 清洁耳塞时，请取下耳塞。
- 不要使用肥皂水。用常温（10~35℃）的清水或缓慢流动的自来水清洗。请勿使用刷子或海绵清洗。用手清洗。
- 如果耳塞受潮，可能无法正常发挥效果。用干布擦拭耳塞，摇晃多次去除多余水分，然后让耳塞彻底干燥后再使用。
- 皮肤上的天然油脂很容易在耳套安装部积聚（如图所示）。如果未清洁这些区域，可能会引起耳套分离。请对这些区域进行定期清洁。

- 如果本产品长期不用，请将其存放在便携盒中并保存在通风良好、远离高温高湿的地方。
- 耳套和硅胶环属于消耗品。如果看似已磨损，请更换新品。

■ 规格

- 重量：约1.2g（1件）
- 配件：耳套（XS、S、M、L）、便携盒
- 单独出售：耳套

因产品改进，本产品会随时改装，恕不另行通知。

한국어

■ 제품 사용

그림과 같이 실리콘 링이 머리 뒤쪽을 향하도록 제품을 귀 안에 삽입합니다. 제품의 왼쪽과 오른쪽에는 아무런 차이가 없습니다. 왼쪽이나 오른쪽은 모두 귀에나 착용할 수 있습니다.

■ 귀에 맞는 이어팁으로 교체

이어팁을 부착할 때는 각도에 맞춰 이어폰에 눌러 끼웁니다. 이어팁 내부가 팽창하도록 이어팁을 꼭 누르고, 이어팁을 본체 기둥에 최대한 밀어 넣습니다.

- 제품에는 네 가지 크기(XS, S, M 및 L)의 실리콘 이어팁이 포함되어 있습니다. 구입 시에는 M 크기 실리콘 이어팁이 부착되어 있습니다. 최상의 차음 성능을 위해 사용자에게 가장 적합한 이어팁 크기를 선택하고 편안한 착용감을 위해 귀 안쪽에서 이어팁을 조정합니다.

■ 휴대용 케이스에 보관

그림과 같이 휴대용 케이스의 홈에 맞게 실리콘 링을 삽입하여 제품을 보관합니다.

■ 스트랩 부착

그림과 같이 시중에 판매 중인 스트랩의 고리를 케이스 측면에 있는 구멍에 끼입니다.

■ 청소

제품의 수명이 오래 지속되도록 정기적으로 제품을 청소하는 습관을 들이십시오. 청소 목적으로 알코올, 페인트 시너 또는 기타 용제를 사용하지 마십시오.

- 이어플러그를 청소할 때는 이어팁을 제거하십시오.
- 비눗물은 사용하지 마십시오. 상온(10 ~ 35°C)의 깨끗한 물 또는 부드러운 흐르는 수돗물로 헹구십시오. 브러쉬 또는 스폰지로 씻지 마십시오. 손으로 세척하십시오.
- 본 이어플러그는 물에 젖으면 제대로 작동하지 않을 수 있습니다. 마른 천으로 이어플러그를 닦고 여러 번 털어 남은 물기를 완전히 제거하여 사용 전에 이어플러그가 완전히 마르게 해 주십시오.
- 이어팁 부착 부위에 피부의 기름기가 묻을 수 있습니다(그림 참조). 이러한 부위를 청소하지 않을 경우 이어팁이 분리될 수 있습니다. 주기적으로 청소하십시오.

- 제품을 장기간 사용하지 않을 경우에는 제품을 휴대용 케이스에 넣어 온도와 습도가 높지 않고 환기가 잘 되는 장소에서 보관하십시오.
- 이어팁과 실리콘 링은 소모품입니다. 성능이 저하된 것처럼 보일 경우 새 제품으로 교체하십시오.

■ 사양

- 중량: 약 1.2g(1개)
- 구성품: 이어팁(XS, S, M, L), 휴대용 케이스
- 별매출: 이어팁

제품 개선을 위해 사전 공지 없이 제품이 변경될 수 있습니다.

繁體中文

■ 使用本产品

將本产品戴至耳中，使矽膠環**④**朝向頭部後方，如圖所示。本产品無區分左右耳，可用於任一側耳朵。

■ 更換為適合您耳朵的耳塞

將耳塞**⑤**傾斜壓入本产品，用力壓耳塞，使耳塞內部膨脹，然後在支柱上將耳塞塞入到底。

■ 更換為適合您耳朵的耳塞

將耳塞⑤傾斜壓入本产品，用力壓耳塞，使耳塞內部膨脹，然後在支柱上將耳塞塞入到底。

- 本产品随附四種尺寸的矽膠耳塞(XS、S、M及L)。購買本产品時已預先安裝上M尺寸矽膠耳塞，為了確保最佳隔音效果，請選擇最適合您的耳塞尺寸，並在耳朵內調整耳塞，使耳塞緊密貼合。

● 本产品随附四種尺寸的矽膠耳塞(XS、S、M及L)。購買本产品時已預先安裝上M尺寸矽膠耳塞，為了確保最佳隔音效果，請選擇最適合您的耳塞尺寸，並在耳朵內調整耳塞，使耳塞緊密貼合。

■ 存放於攜存盒

將矽膠環插入攜存盒內的溝槽中以收納本产品，如圖所示。

■ 安裝掛帶

將市售掛帶的環狀繩圈穿過盒子側邊的孔**⑥**，如圖所示。

■ 清潔保養方法

為能夠長久使用，請養成定期清潔本產品的習慣。清潔保養時，請勿使用酒精、油漆稀釋劑或其他有機溶劑。

- 清潔本产品時，請取下耳塞部分。
- 請勿使用肥皂水。請以常溫（10～35℃）清水沖洗，或以緩慢流動的自來水清洗。切勿使用刷子或海綿進行清潔。請用手清洗。
- 如果耳塞潮濕，可能會無法正常發揮效果。請以乾布擦拭耳塞，用動數次以排出多餘的水分，然後讓其徹底乾燥之後再使用。
- 皮膚天然油脂特別容易積聚在耳塞安裝部（參閱圖片）。若未清潔這些區域，可能會使耳塞脫落。請定期清潔。

- 如果長期不使用本产品，請將其收納於攜存盒中，避開高溫、潮濕處，存放於通風良好的地方。
- 耳塞和矽膠環為消耗品。若看起來已劣化，請更換為新品。

■ 產品規格

- 重量：約1.2g（1個）
- 附屬品：耳塞（XS、S、M、L）、攜存盒
- 另售：耳塞

因改良而有所變更時，恕不另行通知。

株式会社オーディオテクニカ
〒194-8666 東京都町田市西成瀬2-46-1
www.audio-technica.co.jp

Audio-Technica Corporation
2-46-1 Nishi-naruse, Machida, Tokyo 194-8666, Japan
www.audio-technica.com
©2025 Audio-Technica Corporation
Global Support Contact / Contact de support global: www.at-globalsupport.com

中国大陆客户联系资料
總代理：鐵三角(大中華)有限公司
代理商：北京鐵三角技術開發有限公司華南分公司
地址：廣州市番禺區南村鎮万博二路180号粤海广场2505房
电话：+86 (0)20-37619291
生产标准：GB/T9254.1-2021
原产地：